

华泰财险附加租赁场所条款（CB-H 版）

若被保险人承租的场所发生损失且未在损失发生后 12 个月内重置恢复到原来状态，保险人将按损失发生日该场所原来状态计算的租赁合同的转售金额支付给被保险人，但需扣除：

(a) 损失发生后，在保险标的未被重置，或保险标的被重置但未被重置恢复到原来状态的情况下，保险标的实际可转售金额；

(b) 损失发生后，在保险标的未被重置，或保险标的被重置但未被重置恢复到原来状态的情况下，被保险人收到的或可收到的赔偿金或其他款项。

保险人的责任限额最高不超过保险单中列明的责任限额。

Leasehold Premises Clause

If any premises held by the Insured on lease shall suffer Damage and not be reinstated in their original form within 12 months of the date of the Damage by a party other than the Insured, the Insurer will pay to the Insured the saleable value of the lease of the original premises assuming vacant possession calculated on the value at the time of the occurrence of the Insured event, less

- (a) the actual saleable value of the Property at the same time if the Property has been reinstated in a different form from the original or not reinstated at all
- (b) The amount of compensation or other sums paid or payable to the Insured in consequence of the premises not being rebuilt or being rebuilt in a different form

The liability of the Insurer shall not exceed the amount of Sub-Limit shown in the Policy under the heading of “Leasehold Premises Clause”.